



TÜRKMENISTANYŇ
GAZAGYSTAN
RESPUBLIKASYNDAKY
ILČIHLAS

EMBASSY
OF TURKMENISTAN
IN THE REPUBLIC
OF KAZAKHSTAN

№ 48/01-3754

Посольство Туркменистана в Республике Казахстан свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Республики Казахстан, а также всем Дипломатическим миссиям и Международным организациям, аккредитованным в Республике Казахстан и, имеет честь сообщить об возобновлении международных автомобильных грузоперевозок по контрольно-пропускным пунктам Туркменистан. Вместе с этим, прилагаем соответствующее письмо г-на Г.Акмамедова, Председателя агентства «Türkmenawtoulaglary» Агентства транспорта и коммуникаций при Кабинете Министров Туркменистана.

В связи с этим, туркменская сторона любезно просит распространить данную информацию среди соответствующих структур, регулирующих деятельность транспортного сектора.

Посольство Туркменистана в Республике Казахстан пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Республики Казахстан, а также всем Дипломатическим миссиям и Международным организациям, аккредитованным в Республике Казахстан, уверения в своем высоком уважении.

Приложение: упомянутое на 4 л.



Казахстана, 08 ноября 2022 года.

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ
ДЕЛ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН,
ДИПЛОМАТИЧЕСКИЕ МИССИИ
И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

г. Астана



«05» 11 2022 ý.

№ 06-10/2727

В компетентный орган по транспорту

Настоящим сообщаем, что с 7 ноября 2022 года иностранным автотранспортным средствам, выполняющим международные автомобильные грузоперевозки, разрешается въезд, выезд и транзитный проезд по территории Туркменистана с водителями по контрольно-пропускным пунктам: «Туркменбашинский международный морской порт», «Артык», «Сарахс», «Гарабогаз», «Алтын асыр», «Дашогуз», «Куняургенч», «Фарап», «Имамназар», «Серхетабат».

Для осуществления въезда, выезда и транзитного проезда иностранные водители должны иметь при себе подтверждающие документы об отсутствии заболевания COVID-19 и проведенной вакцинации против COVID-19. После прибытия на КПП у иностранных водителей будут проводится проверка (экспресс тест) на наличие заболевания COVID-19. По результатам проверки, только в случае отсутствия наличия заболевания COVID-19, иностранные водители будут допущены на территорию Туркменистана для осуществления перевозок. Одновременно иностранные автотранспортные средства будут проходить санитарно-дезинфекционную обработку.

Также с 7 ноября 2022 года туркменским автотранспортным средствам с водителями, выполняющим международные автомобильные грузоперевозки, разрешается въезд Туркменистан и выезд заграницу из Туркменистана через контрольно-пропускные пункты: «Туркменбашинский международный морской порт», «Артык», «Сарахс», «Гарабогаз», «Алтын асыр», «Дашогуз», «Куняургенч», «Фарап», «Имамназар», «Серхетабат».

Дополнительно сообщаем, что помимо вышеуказанного, в Туркменистане также продолжается осуществление перевозки грузов без водителей на бесконтактной основе (перецепка) с помощью прицепов и полуприцепов.

Учитывая вышеизложенное, просим проинформировать заинтересованных национальных грузоперевозчиков о возобновлении двухсторонних и транзитных грузоперевозок по территории Туркменистана по вышеуказанным контрольно-пропускным пунктам.

Пользуясь случаем, подтверждаем Вам свои намерения в продолжение конструктивных взаимоотношений в области международных автомобильных перевозок.

Председатель

Г.Акмаммедов

We hereby inform you that from November 7, 2022, foreign vehicles performing road cargo transportation are allowed to enter, exit and transit through the territory of Turkmenistan with drivers at the checkpoints: "Turkmenbashi International Sea Port", "Artyk", "Sarakhs", Garabogaz, Altyn Asyr, Dashoguz, Kunyaurgench, Farap, Imamnazar, Serhetabat.

For entry, exit and transit travel, foreign drivers must have with them supporting documents confirming the absence of COVID-19 disease and vaccination against COVID-19. After arriving at the checkpoint, foreign drivers will be tested (express test) for COVID-19. According to the results of the check, only in the absence of COVID-19 disease, foreign drivers will be allowed to enter the territory of Turkmenistan for transportation. At the same time, foreign vehicles will undergo sanitary and disinfection treatment.

Moreover, from November 7, 2022, Turkmen vehicles with drivers performing international road transport are allowed to enter Turkmenistan and exit abroad from Turkmenistan through the following checkpoints: "Turkmenbashi International Sea Port", "Artyk", "Sarakhs", "Garabogaz", Altyn Asyr, Dashoguz, Kunyaurgench, Farap, Imamnazar, Serhetabat.

At the same time, we inform you that in addition to the above, Turkmenistan extends possibility of transporting goods without drivers on a contactless basis, by transfer of trailers and semi-trailers.

Taking into account the above, we ask you to inform the interested national road transport carriers about the resumption of bilateral and transit road transport through the territory of Turkmenistan at the above-mentioned checkpoints.

Список стран и международных организаций

1. Азербайджан
2. Армения
3. Афганистан
4. Беларусь
5. Грузия
6. Иран
7. Казахстан
8. Кыргызстан
9. Таджикистан
10. Турция
11. Узбекистан
12. Российская Федерация
13. Украина
14. Латвия
15. Литва
16. Эстония
17. Пакистан
18. Словения
19. Румыния
20. Польша
21. Венгрия
22. Болгария
23. Молдова
24. Объединённые Арабские Эмираты
25. Оман
26. Катар
27. Кувейт
28. Китай
29. Индия

1. Международный Союз автомобильного транспорта (IRU)
2. Европейская экономическая комиссия ООН (UNECE)
3. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана ООН (ESCATO)
4. Организация Экономического сотрудничества (ECO)